



CAFFINI[®]
SPRAYERS EQUIPMENT
Technology & Ecology



Global 3.200
HBS - HBM - 045S

Global 3.200 l.

IT / GAMMA

Global è un polverizzatore robusto, di facile utilizzo. Disponibile con serbatoio da 3200 l e vari modelli di barre per larghezze di lavoro da 16 fino a 24 m, anche con AirWings.

FR / GAMME

Le modèle **Global** est un pulvérisateur traîné, avec une structure solide et simplicité d'utilisation. Il est disponible avec cuve de 3200 l ainsi que différents modèles de rampes à partir de 16m jusqu'à 24m, et également avec AirWings.

ES / GAMA

Global es un pulverizador arrastrado, robusto y de fácil manejo. Disponible con depósito de 3200 l y con varios modelos de barras a partir de 16m hasta 24m, también con AirWings.

◀ 16/24 ▶
metri/ mètres/ metros



Global HBS
16-18-20-21 m

pag. 8-9



Global HBM
18-20-21-24 m

pag. 10-11



Global 045S
18-21 m

pag. 12-13

IT

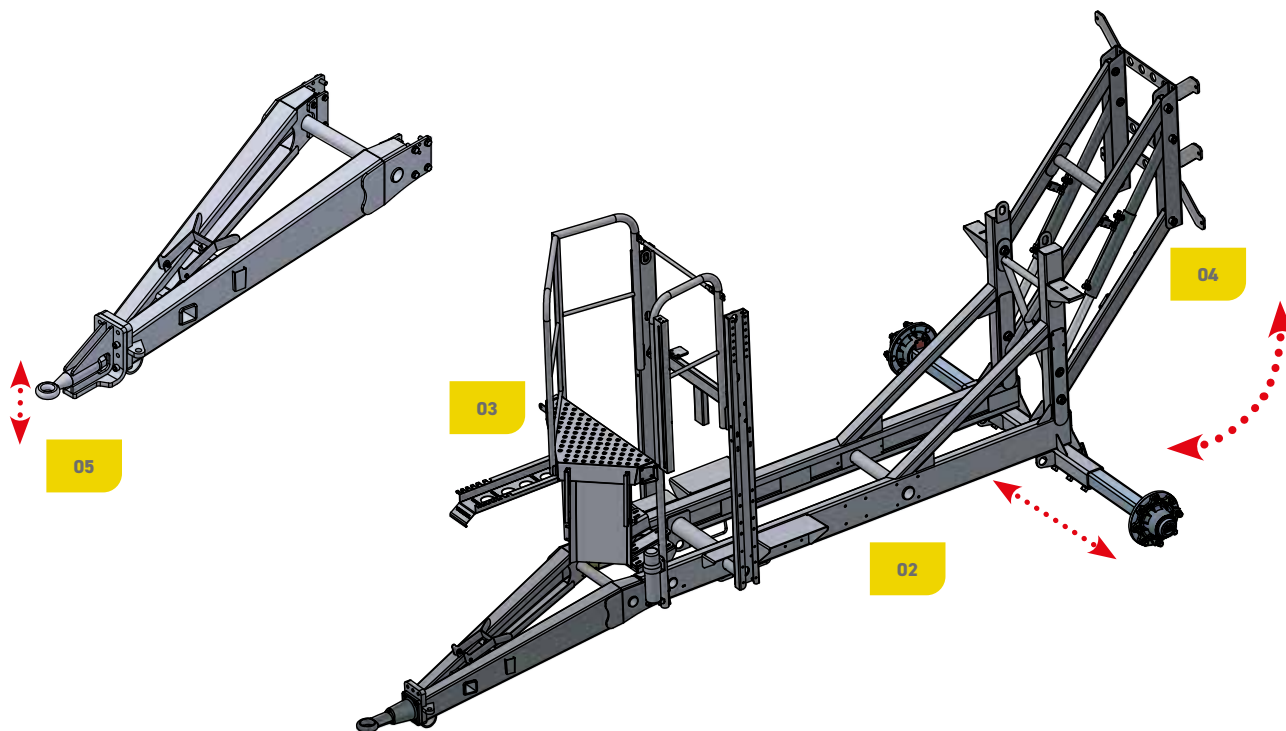
Con il nuovo modello Global, Caffini rinnova la gamma di polverizzatori trainati di media grandezza. Design esclusivo e moderno per una macchina compatta, stabile e sempre aggiornata alle ultime normative di sicurezza, ambientali e funzionali. La precisione del trattamento è garantita dai vari livelli di gestione elettronica, ottimizzando l'efficacia e i tempi di lavoro.

FR

Le nouveau modèle Global permet à Caffini de renouveler la gamme des pulvérisateurs trainés de taille moyenne. Il possède un design exclusif et moderne pour une machine compacte, stable et toujours à jour avec les dernières normes d'utilisation et de sécurité environnementale. La précision du traitement est garantie par les différents niveaux de gestion électronique, optimisant l'efficacité et les temps de travail.

ES

Con el nuevo modelo Global, Caffini revisa la gama de pulverizadores arrastrados de tamaño medio, Diseño exclusivo y moderno para una máquina compacta, estable y siempre actualizada a las últimas normativas de seguridad ambiental y de uso. La precisión del tratamiento está garantizada por los diferentes niveles de gestión electrónica, optimizando la eficacia y los tiempos de trabajo.



01

TELAIO

Robusto telaio prodotto con acciai ad alta resistenza SSAB Domex. Trattamento con bagno in cataforesi e verniciatura a polveri per garantirne la durata.

CHÂSSIS

Le châssis solide est produit avec de l'acier de haute résistance SSAB DOMEX. Il est traité avec un bain de cathorèse et peint à la poudre époxy.

CHASIS

El robusto chasis es producido con aceros especiales de alta resistencia SSAB DOMEX. Es tratado con una inmersión por cataforesis y pintado al horno con polvo de epoxi.

02

ASSALE

Assale regolabile in continuo da 150 a 225 cm, anche con sistema frenante.

ESSIEU

L'essieu est réglable en continu de 150 à 225 cm, même avec l'installation de freins.

ANCHO DE VIA

Ancho de vía regulable de forma continua desde 150 hasta 225 cm, también con sistema de frenado.

03

AMPIA PIATTAFORMA

PLATEFORME AVEC ÉCHELLE

PLATAFORMA CON ESCALERA

04

SOLLEVAMENTO BARRA

Sollevamento barra a parallelogramma con ammortizzazione tramite accumulatore d'azoto. Questo consente una sospensione ottimale durante il trattamento e nei trasferimenti preservando l'integrità della barra e garantendo un'ottima qualità di distribuzione.

RELEVAGE RAMPE

Le relevage à parallélogramme dispose d'amortissement par boule d'azote. Le relevage de la rampe permet une suspension optimale de la rampe en préservant son intégrité, soit pendant les traitements soit en circulation routière.

BARRA DE ELEVACIÓN

Elevación por paralelogramo amortiguado con acumulador de nitrógeno. La elevación de la barra permite una óptima suspensión preservando la integridad de la barra, durante los tratamientos y en carretera.

05

OCCHIONE

Occhione regolabile in altezza.

ANNEAU

Anneau réglable en hauteur

ENGANCHE DE ARGOLLAS

Enganche de argollas regulable en altura.

IT / SERBATOIO

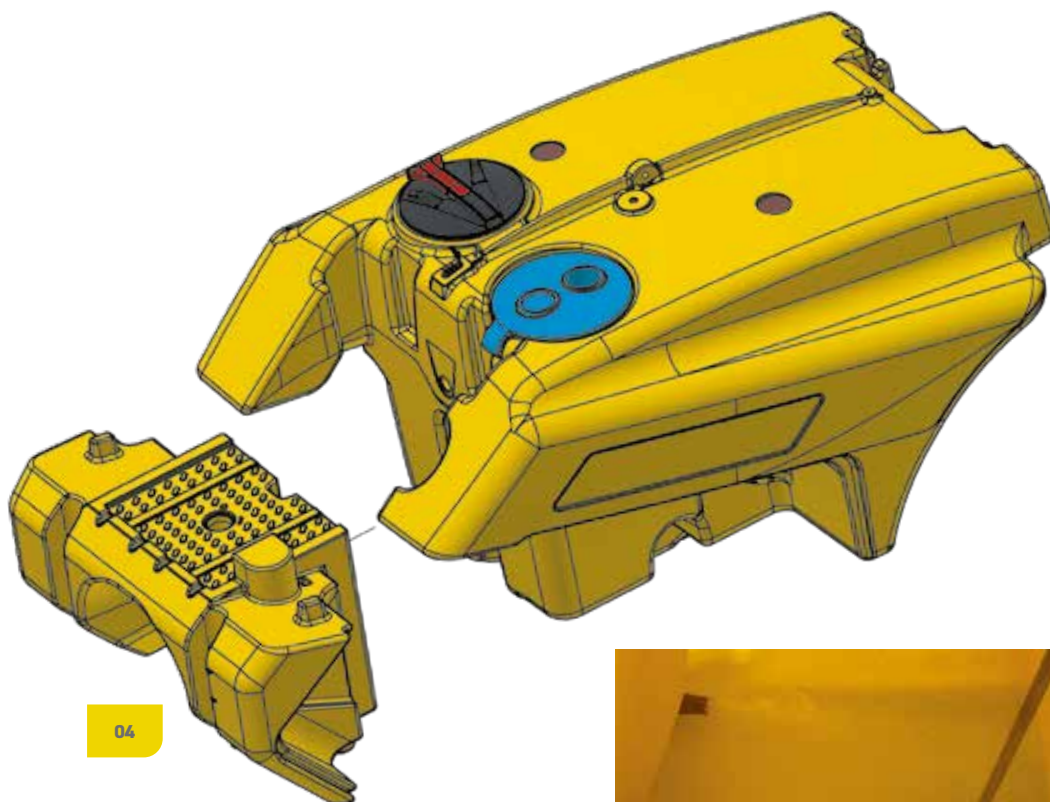
Il moderno serbatoio di Global, progetto esclusivo Caffini, ha dimensioni contenute, con un baricentro basso e con un'ottima luce da terra per non danneggiare le colture. Le pareti interne lisce ed arrotondate consentono una pulizia rapida ed efficace con limitato liquido residuo.

FR / CUVE

La cuve moderne, projet exclusif de Caffini, du Global a des dimensions contenues, pour éviter d'endommager les cultures. Cette cuve a un centre de gravité bas et une garde au sol élevée. Les parois lisses et arrondies de la cuve permettent un nettoyage rapide et efficace avec un résiduel de liquide limité.

ES / DEPÓSITO

El exclusivo y moderno proyecto del depósito de Caffini para el Global, tiene dimensiones reducidas, con un bajo centro de gravedad y con un óptimo despeje del suelo para no dañar los cultivos. Las paredes lisas y redondeadas del depósito permiten un lavado rápido y eficaz con un residuo limitado del líquido.



01

ROBOT-JET

Potenti getti rotanti funzionanti con acqua pulita ad alta pressione assicurano un ottimo lavaggio delle pareti interne del serbatoio.

ROBOT-JET

Robot-jet, les puissantes buses rotatives, qui fonctionnent avec l'eau claire à haute pression, assurent un lavage optimal des parois internes du réservoir.

ROBOT-JET

Robot-jet, la limpieza interior del depósito llevada a cabo con una boquilla rotativa asegura un lavado seguro de las paredes del tanque.

02

LIVELLO SERBATOIO

Il livello del serbatoio è a secco, senza contatto con il liquido nel serbatoio, ed è visibile dal trattore. Si trova nel lato di caricamento del polverizzatore, per un agevole controllo della quantità di liquido presente nel serbatoio. La sonda posizionata nel centro del serbatoio risente minimamente dell'inclinazione del polverizzatore.

JAUGE DE PRÉCISION

La jauge de précision à sec, sans contact avec la bouillie, est visible du tracteur et se trouve du côté du chargement du pulvérisateur. Cela permet de vérifier avec exactitude la quantité de liquide dans la cuve. La jauge est positionnée au centre de la cuve pour éviter les erreurs de mesure causées par l'inclination du pulvérisateur.

NIVEL DEL DEPÓSITO

El nivel del depósito en seco sin contacto con el líquido que se encuentra en el depósito, es visible desde el tractor, y se encuentra al lado de carga del pulverizador, eso permite un fácil control de la cantidad del líquido presente en el depósito. La sonda, que está posicionada en el centro del depósito, apenas sufre la inclinación del pulverizador.

03

AGITAZIONE

Potente sistema di agitazione con turbo-Venturi. L'intensità dell'agitazione è regolabile per evitare la formazione di schiuma.

AGITATION

Système d'agitation puissant Turbo- Venturi. L'intensité de l'agitation est réglable pour éviter la formation de mousse.

AGITACIÓN

Potente sistema de agitación Turbo-Venturi. La intensidad de agitación es ajustable para evitar la formación de espuma.

04

LAVA CIRCUITO

Serbatoio lava circuito con capacità di 400L

RINÇAGE DU SYSTÈME

Cuve pour le rinçage du système avec une capacité de 400L.

LAVADO DEL SISTEMA

Depósito para el lavado del sistema con una capacidad de 400L.



01

IT / HUB SERVICE

Cantiere di lavoro centralizzato per la preparazione al trattamento. Tutte le operazioni possono essere eseguite in un unico punto, grazie a valvole multi funzione per il controllo delle fasi di caricamento, premiscelazione, lavaggio impianto e serbatoio. Il loro azionamento è guidato da pittogrammi a colori.

FR / HUB SERVICE

Centrale toutes fonctions pour la préparation au traitement. Toutes les fonctions sont regroupées dans le même endroit, grâce à deux poignées permettant le contrôle des étapes de la mise en œuvre pour remplir, pulvériser, nettoyer la cuve. Les pictogrammes de couleurs vous montrent leur actionnement.

ES / HUB SERVICE

Central de mando para la preparación del tratamiento. Todas las operaciones pueden ser efectuadas en el mismo sitio gracias a válvulas multifunción para control de llenado, incorporación, limpieza depósito, vaciado rápido. Pictogramas de colores permiten seguir el accionamiento.

02

PREMIXER

Capiete vaschetta premixer per la preparazione della miscela chimica. Tutti i prodotti, anche quelli in polvere e granulari possono essere sciolti in modo efficace e rapido con il sistema di agitazione "Vortex". Il potente "Venturi" svuota completamente il contenitore in pochi secondi. Completa l'insieme il getto lava contenitori.

PREMIXER

Grande trémie d'incorporation pour la préparation de la bouillie chimique. Même les produits en poudre et granulaires peuvent être dissous efficacement avec le système d'agitation «Vortex». Le puissant « Venturi » vide complètement le conteneur en quelques secondes. L'ensemble est complété avec un grolaveur pour le rinçage du bidon.

PREMIXER

Espacioso incorporador de producto para la preparación de la mezcla química. Los productos en polvos y granulares también se disuelven de manera eficaz con el sistema de agitación "Vortex". El potente "Venturi" vacía completamente el contenedor en pocos segundos. Una boquilla rotativa de limpieza depósito completa el conjunto.

03

SCALETTA

Per ispezione serbatoio

ECHELLE

Pour l'inspection de la cuve

ESCALERA

Para controlar el depósito

04

TUBI PROTETTI

La maggior parte dei tubi idraulici per il circuito di polverizzazione sono coperti da protezioni anti abrasione.

TUYAUX PROTÉGÉS

La plupart des tuyaux pour le circuit de pulvérisation et hydrauliques sont couverts par des protections qui évitent l'abrasion.

TUBOS PROTEGIDOS

Las mayorías de los tubos para el circuito de pulverización e hidráulicos están cubiertos por protecciones anti abrasión.

IT

Le barre Caffini sono costruite con acciai ad alta resistenza SSAB: Domex e Strenx. Questi permettono di avere una barra leggera, robusta e molto resistente, caratteristiche queste certamente superiori a quelle prodotte in alluminio ed acciaio inox. Per garantire la loro protezione all'ossidazione le barre sono sottoposte ad un bagno in cataforesi ed a verniciatura con 2 passaggi di polveri applicate a forno. Tutte le articolazioni sono complete di bronzine, perni in acciaio rettificati e punti di ingrassaggio. I tubi per il passaggio dell'olio sono in acciaio, i cilindri idraulici di apertura sono chiusi durante il trattamento, a dare più stabilità alla barra stessa e proteggere gli steli. Bulloneria in acciaio inox.

FR

Les rampes Caffini ont été construites avec des aciers à haute résistance SSAB : Domex et Strenx. Ces aciers permettent des rampes légères mais avec une structure solide et très résistante, caractéristiques supérieures aux rampes produites en aluminium et en acier inox. Pour éviter l'oxydation, les rampes sont traitées avec un bain en cataphorèse et peinture avec 2 passages de poudres époxy cuite au four. Toutes les articulations sont baguées en bronze avec graisseurs. Les tuyaux pour le passage de l'huile sont en acier, les vérins hydrauliques de fermeture sont fermés pendant le traitement, pour garantir une meilleure stabilité à la rampe et protéger les tiges. Tous les boulons sont en acier inox.

ES

Las barras Caffini están construidas con aceros SSAB de alta resistencia: Domex y Strenx. Estos permiten tener una barra ligera, robusta y muy resistente, características sin duda superiores a las de las barras producidas en aluminio y acero inoxidable. Para garantizar una perfecta protección contra la oxidación, las barras son sometidas a unas múltiples limpiezas, un baño de cataforesis y por fin una pintura al horno con dos procesos de color. Todas las articulaciones de la barra están completas con bujes, pernos rectificados en acero y puntos de engrase. Los tubos de circulación de aceite son de acero, los cilindros de apertura hidráulica se encuentran en posición de cierre durante el tratamiento, para dar más estabilidad a la barra misma y proteger los vástagos. Tornillería en acero inoxidable.

01



01

GETTI

I getti e gli ugelli sono protetti all'interno della barra, per evitare qualsiasi rottura dovuta ad urto contro ostacoli o terreno. Le tubazioni sono in acciaio inox. Getti Trijet.

JETS

Les porte-jets et les buses se trouvent à l'intérieur de la structure de la rampe, pour éviter tout contact avec le terrain ou avec les obstacles. Les tuyaux sont en acier inox. Porte-buses Trijet.

PORTABOQUILLAS

Los pulverizadores y las boquillas están protegidos dentro del diseño de la barra, a fin de evitar cualquier tipo de golpe contra obstáculos o contra el terreno. Las tuberías son de acero inoxidable. Portaboquillas Trijet.

02

ARTICOLAZIONI

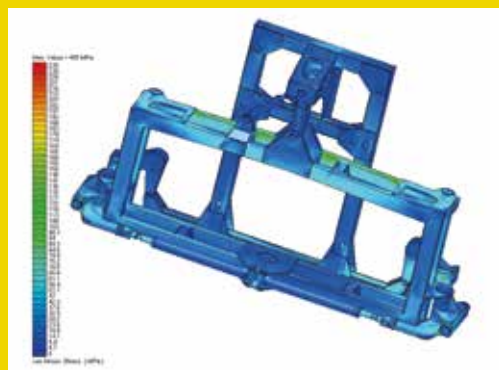
Tutte le articolazioni della barra avvengono tramite perni rettificati in acciaio e bronzine auto-lubrificanti.

ARTICULATIONS

Toutes les articulations de la rampe se font à travers des goupilles rectifiées et des coussinets en bronze auto-lubrifiant.

ARTICULACIONES

Todas las articulaciones de la barra se realizan mediante pernos rectificados en acero y bujes auto-lubricantes.



RICERCA E SVILUPPO

Durante lo sviluppo delle nuove barre Caffini Spa ha effettuato 2 anni di sperimentazione con sensori a controllo elettronico insieme a Centri Universitari specializzati per valutare tutte le situazioni di lavoro, anche le più difficili e proporre una gamma di barre innovative e di qualità.

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Avant la fabrication des nouvelles rampes, Caffini Spa a effectué 2 années d'essais sur des prototypes, avec des capteurs et des jauges de contraintes pour le contrôle électronique de la stabilité et de la fiabilité. Ces prototypes ont été étudiés avec des centres universitaires de recherches spécialisés, pour évaluer les situations de travail les plus critiques, et proposer une gamme de rampes de grande qualité.

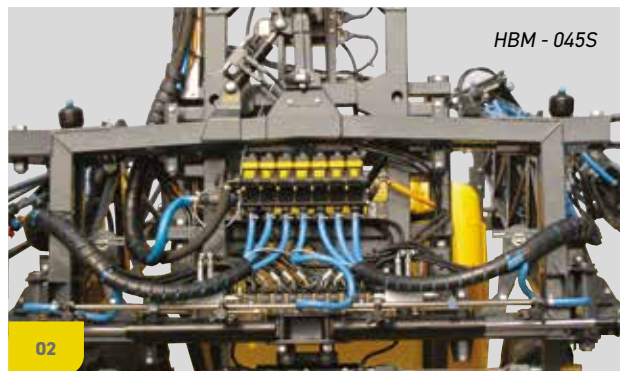
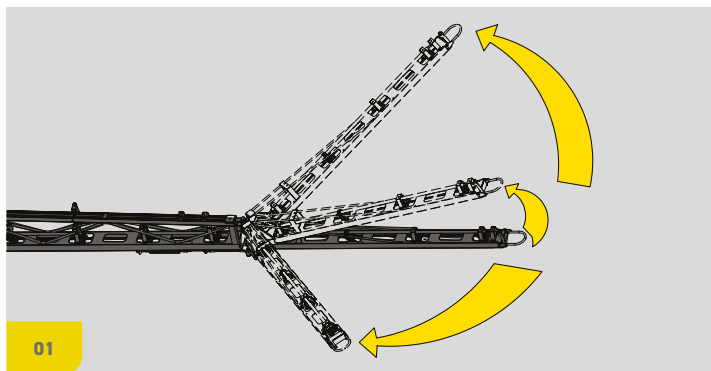
INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Durante el desarrollo de las nuevas barras, Caffini Spa llevó a cabo, junto de Centros Universitarios especializados, 2 años de pruebas con sensores de control electrónico, con la finalidad de valorar todas las situaciones de trabajo, incluidas las más difíciles, para poder proponer una gama de barras innovadoras y de calidad.

Il calcolo delle strutture e delle loro sollecitazioni durante le fasi di trattamento consentono l'utilizzo di acciai speciali dove richiesto.

Le calcul des structures et des forces pendant les différentes phases de travail ont permis l'utilisation d'acier adapté dans les zones où il est nécessaire.

El cálculo de las estructuras y de sus esfuerzos durante las fases de tratamiento permiten la utilización de aceros especiales, en las zonas donde necesario.



01 IT / SNODO 3D

Le punte delle barre sono dotate di sistema di sicurezza 3D, per evitare rotture in caso di urti contro ostacoli o con il terreno.

FR / ARTICULATION 3D

Les parties finales des rampes sont équipées d'un système de sécurité 3D, afin d'éviter des ruptures en cas de choc contre des obstacles ou avec le sol.

ES / ARTICULACIÓN

Las partes finales de las barras están equipadas con un sistema de seguridad 3D, que permite evitar rupturas en caso de golpes contra obstáculos o con el suelo.

02 EQUILIBRATORE

L'equilibratore a pendolo permette un ottimale parallelismo della barra con il terreno, garantendo una buona qualità di trattamento. Le barre sono inoltre equipaggiate di correttore d'assetto idraulico, che permette di allinearle con i terreni in pendenza.

STABILISATION

La stabilisation pendulaire permet un parallélisme optimal de la rampe avec le sol, garantissant une bonne qualité de traitement. Les rampes sont également équipées d'un correcteur des devers hydraulique, qui permet de les aligner avec les terrains en pente.

STABILISACIÓN

El equilibrador de péndulo permite un paralelismo óptimo de la barra con el suelo, garantizando una buena calidad de tratamiento. Las barras también están equipadas con un corrector de pendiente hidráulico, que permite alinearlas con los terrenos inclinados.

03 TUBAZIONI

La maggior parte delle tubazioni, sia per la polverizzazione che oleodinamiche, sono in acciaio. Questo per garantire lunga durata alla barra e assenza di manutenzione.

TUYAUX

La plupart des tuyaux, soit pour la pulvérisation soit oléodynamiques, sont en acier, afin d'assurer une longue longévité de la rampe et l'absence d'entretien.

TUBOS

La mayoría de las tuberías, tanto de pulverización como oleodinámicas, son de acero. Esto garantiza una larga vida útil de la barra y la ausencia de mantenimiento.

04 CROSSING

Le nuove sospensioni barra brevettate assicurano un omogeneo allineamento tra la parte fissa e la parte mobile del quadro centrale della barra.

CROSSING

Les nouvelles suspensions de la rampe brevetées assurent un alignement homogène entre la partie fixe et mobile du cadre central de la rampe.

CROSSING

Las nuevas suspensiones patentadas de la barra, aseguran un ajuste homogéneo entre las partes fijas y móviles del panel central de la barra.



IT

Global HBS è un polverizzatore affidabile e di facile utilizzo, ideale per piccole e medie superfici. Leggero e maneggevole è ideale per coltivazioni a cereali ed orticole.

FR

Global avec rampe HBS è un pulvérisateur idéal pour exploitations de petites ou moyennes dimensions et pour polyculture élevage. Ce pulvérisateur léger et facile à utiliser est bien indiqué pour les céréales et les légumes.

ES

Global con barra HBS es un pulverizador ideal para las pequeñas y media explotaciones. Pulverizador ligero y manejable es muy aconsejado para el tratamiento de los cereales y de las hortalizas.



01 AMMORTIZZATORE

L'esclusivo ammortizzatore con speciali molle a resistenza progressiva permettono un'elevata velocità di lavoro, riducendo le sollecitazioni verticali della barra.



02 EQUILIBRATORE

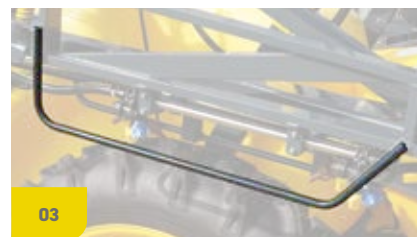
La sospensione tra la parte fissa e mobile del quadro centrale della barra è realizzata con sistema a bielle: semplicità ed efficacia per un ottimo parallelismo della barra con il terreno.

AMORTISSEUR

L'amortisseur avec ressorts spéciales à résistance progressive est une exclusivité Caffini. Il permet une vitesse de travail élevée tout en réduisant les tensions sur l'axe vertical de la rampe.

STABILISATION

La suspension entre la partie fixe et mobile du cadre central de la rampe est réalisée avec un système à biellettes: simplicité et efficacité pour un excellent parallélisme de la rampe avec le sol.



AMORTIGUADOR

El exclusivo amortiguador con muelles especiales de resistencia progresiva que permiten una elevada velocidad de trabajo, reduciendo los esfuerzos verticales de la barra.

EQUILIBRADOR

La suspensión entre la parte fija y móvil del panel central de la barra está realizada con un sistema de bielas: simplicidad y eficacia para un excelente paralelismo de la barra con el suelo.

03 PROTEZIONE GETTI

I getti della parte finale sono protetti all'interno della struttura.

JETS

Les jets d'extrémité sont protégés à l'intérieur de la structure de la rampe.

PORTABOQUILLAS

Las portas boquillas de la parte final están protegidas dentro de la estructura.

COMANDI IDRAULICI - COMMANDES HYDRAULIQUES - MANDOS HIDRÁULICOS



04

04
IT /COMPUTER CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (Velocità e on-off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettro-idraulica barra
- Trailmatic: gestione automatica del timone sterzante (Optional)
- Tank level: visualizzazione digitale del livello serbatoio (Optional)
- Possibilità di integrazione con guida satellitare e chiusura automatica sezioni SC (Optional)



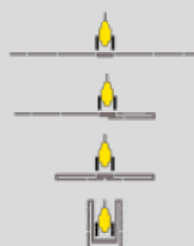
05

05

ELEKTROIL 3-5

Distributore elettroidraulico di serie con comandi sul monitor del CB9 (1 distributore D.E.), per apertura/chiusura barra simultanea (Elektroil 3) oppure indipendente dx-sx con bloccaggio equilibratore (Elektroil 5), sollevamento e correttore assetto idraulico. L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali. A richiesta è possibile avere la pulsantiera con comandi separati dal monitor.

ELEKTROIL 3



ELEKTROIL 5



FR /ORDINATEUR CB9

- Écran graphique de 5,7"
- Contrôle de la distribution automatique en litre par hectare.
- Affichage du niveau de la cuve
- Calcul continue de l'autonomie opérative
- Gestion jusqu'à 9 Tronçons de la rampe
- Gestion de la manche d'air (vitesse et on/off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et fermeture électro-hydraulique de la rampe sur l'écran.
- Trailmatic : gestion automatique de la flèche suiveuse (en option)
- Tank level : affichage digital du niveau de la cuve (en option)
- Possibilité du système de guidage satellitaire et fermeture automatique des tronçons SC (en option).

ES /ORDENADOR CB9

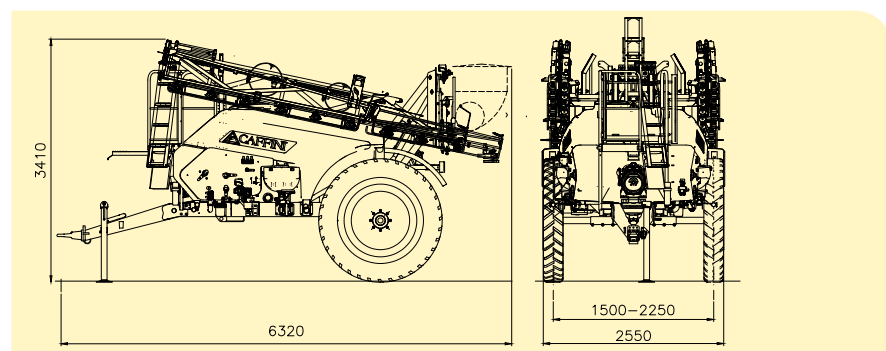
- Pantalla grafica de 5,7"
- Control constante de las dosis de aplicación (litros/hectárea)
- Visión del nivel del depósito
- Calculo continuo de la autonomía operativa
- Gestión hasta 9 tramos de parciales.
- Gestión de la manga de aire (velocidad y on/off)
- Gestión de los mandos para abre/ cierre electrohidráulico de la barra en la pantalla
- Trailmatic: gestión automática de la lanza de tiro (opcional)
- Tank level: visión digital del nivel del depósito (opcional)
- Posibilidad de integración del sistema de guía satelital con cierre automático de los tramos SC (opcional).

ELEKTROIL 3-5

Distributeur électro-hydraulique de série avec commande sur l'écran du CB9 (1 distributeur D.E.) pour ouverture/ fermeture simultanée de la rampe (Elektroil 3) ou ouverture indépendante droite/ gauche de la rampe avec blocage (Elektroil 5), relevage et correcteur des devers hydraulique. La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales. C'est possible d'avoir le boîtier avec commandes séparées de l'écran, en option.

ELEKTROIL 3-5

Distribuidor eléctrico-hidráulico de serie con mando desde la pantalla táctil del ordenador CB9 (1 distribuidor D.E.) para abrir y cerrar de manera simultánea la barra (Elektroil 3) o para abrir y cerrar de manera independiente derecha e izquierda la barra con bloqueo equilibrador (Elektroil 5), elevación y corrector de pendiente hidráulico. La apertura y el cierre de la barra son posibles gracias a unas válvulas especiales. Es posible, en opción, tener la botonera con mandos separados de la pantalla.



		kg		optional	optional
3.200	16	5.230	240	300	✓
3.200	18	5.280	240	300	✓
3.200	19	5.280	240	300	-
3.200	20	5.300	240	300	-
3.200	21	5.320	240	300	-



IT

Global HBM è il polverizzatore più venduto della serie. Disponibile con barre da 18 fino a 24 m è ideale per trattamenti di cereali, orticole, barbabietole, girasole.

FR

Global HBM est le pulvérisateur le plus vendu de la série. Il est disponible avec rampe de 18m jusqu'à 24m; il est idéal pour les traitements aux céréales, aux légumes, aux betteraves, ou encore aux tournesols.

ES

Global HBM es el pulverizador más vendido de la serie. Disponible con barras desde 18m hasta 24m, Global es ideal para los tratamientos de cereales, hortalizas, remolachas y girasoles.



01

BARRA HBM

Le barre Caffini sono costruite con acciai ad alta resistenza. La struttura a triangolo conferisce una grande rigidità alle barre, permettendo una polverizzazione precisa e di qualità. Tutta la struttura in acciaio viene protetta con un'immersione di cataforesi, dopo di che viene verniciata a forno con polveri epossidiche. Per garantire la rigidità della barra i cilindri sono in posizione di chiusura quando la barra è aperta. In questo modo sono anche protetti durante il trattamento.

RAMPE HBM

Les rampes Caffini à fermeture horizontale sont construites avec des aciers à haute résistance. La structure à triangle garantit une grande solidité aux rampes, en permettant une pulvérisation de précision et qualité. Toute la structure en acier est protégée par une immersion de cataphorèse et par la suite peinte puis cuite au four avec poudres époxy. Pour garantir la solidité de la rampe, les vérins sont placés en position de fermeture quand la rampe est ouverte. Cela permet qu'ils soient aussi protégés pendant le traitement.

BARRA HBM

Las barras Caffini son realizadas con aceros especiales de alta resistencia. La estructura tridimensional asegura la robustez y rigidez de las barras para un reparto uniforme del caldo y permite un trabajo profesional con la flexibilidad para adaptarse a las diferentes anchuras de trabajo. Toda la estructura está protegida de los agentes químicos y atmosféricos con un tratamiento en inmersión de cataforesis y después pintado con polvo epoxi al horno. Para garantizar la rigidez de la barra, los cilindros están en posición de cierre cuando la barra está abierta, eso permite que los cilindros sean protegidos también durante el tratamiento.

02

EQUILIBRATORE A PENDOLO

HBM dotata di un'efficiente sospensione a pendolo, normalmente prevista per barre con larghezze maggiori, che consente un ottimo parallelismo della barra rispetto al suolo ed alle colture, anche nelle svolte a fine campo.

STABILISATION

La rampe HBM est dotée d'une suspension pendulaire efficace et raffinée. Normalement il est prévu que pour les rampes ayant une largeur de travail plus grande, la rampe ait un parfait parallélisme par rapport au sol et aussi dans les virages au bout du champ.

EQUILBRADOR

La barra HBM está equipada con una suspensión de péndulo eficiente y refinada, normalmente para barra de mayor anchura de trabajo, y permite un óptimo paralelismo con el suelo y los cultivos, incluso en los giros al final del campo.

03

MOLLE

Molle anti-frusta a resistenza progressiva: Evitano i movimenti avanti/indietro della barra, molto dannosi per le articolazioni nelle accelerazioni, frenate e svolte a fine campo.

RESSORTS

Ressorts anti-fouettement à résistance progressive: ils évitent les mouvements avant/arrière de la rampe, très mauvais pour les articulations pendant les accélérations, les freinages et les virages au bout de champ.

RESORTES

Sistema anti-oscilaciones hacia delante y atrás de resistencia progresiva: permiten evitar los movimientos delante/atrás de la barra, muy dañinos para las articulaciones en las aceleraciones, frenadas y giros de cabecera.

COMANDI IDRAULICI - COMMANDES HYDRAULIQUES - MANDOS HIDRÁULICOS

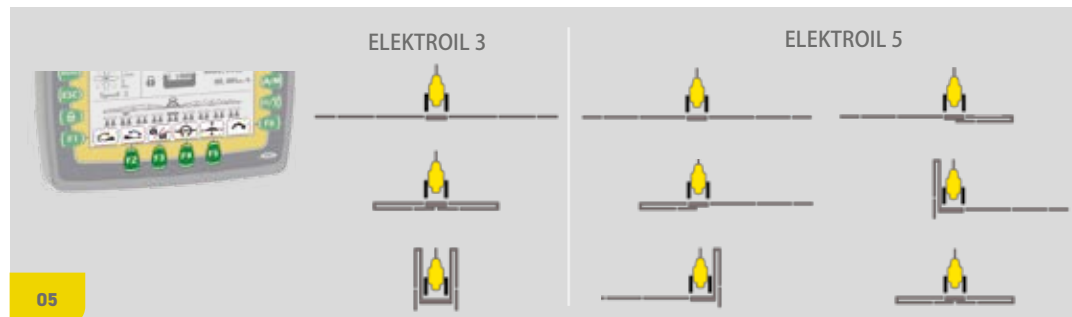


04

04

IT / COMPUTER CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (Velocità e on-off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettro-idraulica barra
- Trailmatic: gestione automatica del timone sterzante (Optional)
- Tank level: visualizzazione digitale del livello serbatoio (Optional)
- Possibilità di integrazione con guida satellitare e chiusura automatica sezioni SC (Optional)



05

FR / ORDINATEUR CB9

- Écran graphique de 5,7"
- Contrôle de la distribution automatique en litre par hectare.
- Affichage du niveau de la cuve
- Calcul continue de l'autonomie opérative
- Gestion jusqu'à 9 Tronçons de la rampe
- Gestion de la manche d'air (vitesse et on/off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et fermeture électro-hydraulique de la rampe sur l'écran.
- Trailmatic : gestion automatique de la flèche suiveuse (en option)
- Tank level : affichage digital du niveau de la cuve (en option)
- Possibilité du système de guidage satellitaire et fermeture automatique des tronçons SC (en option).

ES / ORDENADOR CB9

- Pantalla grafica de 5,7"
- Control constante de las dosis de aplicación (litros/hectárea)
- Visión del nivel del depósito
- Calculo continuo de la autonomía operativa
- Gestión hasta 9 tramos de parciales.
- Gestión de la manga de aire (velocidad y on/off)
- Gestión de los mandos para abre/ cierre electrohidráulico de la barra en la pantalla
- Trailmatic: gestión automática de la lanza de tiro (opcional)
- Tank level: visión digital del nivel del depósito (opcional)
- Posibilidad de integración del sistema de guía satelital con cierre automático de los tramos SC (opcional).

05

ELEKTROIL 3-5

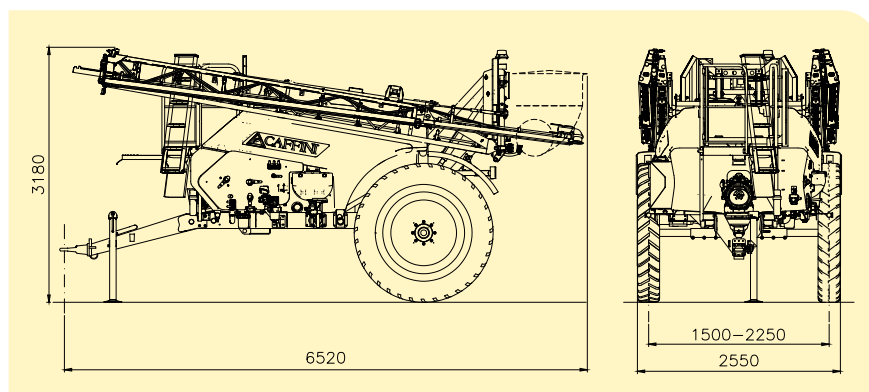
Distributore elettroidraulico di serie con comandi sul monitor del CB9 (1 distributore D.E.), per apertura/chiusura barra simultanea (Elektroil 3) oppure indipendente dx-sx con bloccaggio equilibratore (Elektroil 5), sollevamento e correttore assetto idraulico. L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali. A richiesta è possibile avere la pulsantiera con comandi separati dal monitor.

ELEKTROIL 3-5

Distributeur électro-hydraulique de série avec commande sur l'écran du CB9 (1 distributeur D.E.) pour ouverture/ fermeture simultanée de la rampe (Elektroil 3) ou ouverture indépendante droite/ gauche de la rampe avec blocage (Elektroil 5), relevage et correcteur des devers hydraulique. La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales. C'est possible d'avoir le boîtier avec commandes séparées de l'écran, en option.

ELEKTROIL 3-5

Distribuidor eléctrico-hidráulico de serie con mando desde la pantalla táctil del ordenador CB9 (1 distribuidor D.E.) para abrir y cerrar de manera simultánea la barra (Elektroil 3) o para abrir y cerrar de manera independiente derecha e izquierda la barra con bloqueo equilibrador (Elektroil 5), elevación y corrector de pendiente hidráulico. La apertura y el cierre de la barra son posibles gracias a unas válvulas especiales. Es posible, en opción, tener la botonera con mandos separados de la pantalla.



		kg		optional	optional
3.200	18	5.300	240	300	✓
3.200	19	5.300	240	300	-
3.200	20	5.350	240	300	-
3.200	21	5.350	240	300	✓
3.200	24	5.550	240	300	✓



Global 045S

IT

Polverizzatore compatto con barra **045S** ideale per aziende con parcelle frazionate di forma irregolare o con tanti ostacoli. La barra 045S grazie al suo sistema di chiusura sequenziale, permette di adattarsi a svariate larghezze di lavoro.

FR

Global 045S: pulvérisateur compacte avec rampe de 045S idéal pour exploitation avec des parcelles fractionnées de forme irrégulière ou avec beaucoup d'obstacles. La rampe 045S, grâce à son système de fermeture, permet de bien s'adapter à différentes largeurs de travail.

ES

Global 045S: pulverizador compacto con barra de 045S, ideal para fincas con parcelas fraccionadas de forma irregulares o con muchos obstáculos. La barra 045S, gracias a su sistema de cierre, permite de bien adaptarse a diferentes anchuras de trabajo.



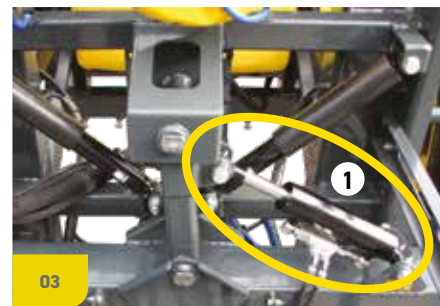
01 CILINDRI

I cilindri con lo stelo chiuso durante il trattamento garantiscono una grande rigidità alla barra durante il lavoro. Inoltre non vengono a contatto con il prodotto chimico.



VÉRINS

Les vérins avec tige fermé, pendant le traitement, garantissent une grande stabilité à la rampe pendant le travail. En outre ils ne sont jamais en contact avec le produit pytho.



CILINDROS

Los cilindros trabajan con el vástago retraído cuando la barra está desplegada, garantizando gran estabilidad y rigidez de los brazos. En fase de fumigación, ningún contacto con el agroquímico.

02 BARRA

La barra 045S costruita con acciai SSAB Domex e Strenx, unisce leggerezza a robustezza e rigidità. Grazie al suo particolare sistema di chiusura verticale limita l'altezza complessiva della macchina, e non crea problemi durante i trasferimenti, contro piante e ostacoli.

RAMPE

La rampe 045S construite avec aciers SSAB: Domex et Strenx, allie légèreté, robustesse et rigidité. Grâce à son particulier système de fermeture verticale limite la hauteur totale de la machine et ne pose aucun problème lors de transferts, contre arbres et différents obstacles.

BARRA

La barra 045S fabricada con aceros SSAB Domex et Strenx, combina ligereza con robustez y rigidez. Gracias a su particular sistema de cierre vertical, limita la altura total de la maquina y no crea problemas durante los traslados contra planta y diversos obstáculos.

03 EQUILIBRATORE

La stabilizzazione della barra (brevetata) è del tipo a pendolo. L'ammortizzazione avviene tramite speciali molle a resistenza progressiva. Correttore d'assetto idraulico per trattamenti in pendenza. (1)

STABILISATION

La stabilisation de la rampe (brevetée) est pendulaire. La stabilisation est amortisée par des ressorts spéciaux à résistance progressive. Correcteur de vers hydraulique pour des traitement sur terrains en pente. (1).

EQUILIBRADOR

La estabilización de péndulo (patentada) permite obtener un paralelismo óptimo de la barra con el terreno. La amortiguación se produce a través de especiales muelles de resistencia progresiva. Corrector de pendiente hidráulico para tratamientos en laderas (1).

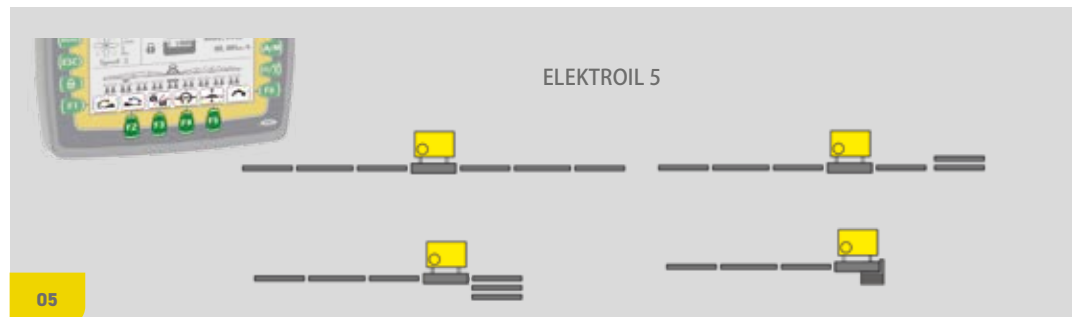
COMANDI IDRAULICI - COMMANDES HYDRAULIQUES - MANDOS HIDRÁULICOS



04

04 IT / COMPUTER CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (Velocità e on-off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettro-idraulica barra
- Trailmatic: gestione automatica del timone sterzante (Optional)
- Tank level: visualizzazione digitale del livello serbatoio (Optional)
- Possibilità di integrazione con guida satellitare e chiusura automatica sezioni SC (Optional)



05

05 ELEKTROIL 5

Distributore elettroidraulico di serie con comandi sul monitor del CB9 (1 distributore D.E.). L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali. L'apertura della barra può essere sia simmetrica che asimmetrica.

ES / ORDINATEUR CB9

- Écran graphique de 5,7"
- Contrôle de la distribution automatique en litre par hectare.
- Affichage du niveau de la cuve
- Calcul continue de l'autonomie opérative
- Gestion jusqu'à 9 Tronçons de la rampe
- Gestion de la manche d'air (vitesse et on/off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et fermeture électro-hydraulique de la rampe sur l'écran.
- Trailmatic : gestion automatique de la flèche suiveuse (en option)
- Tank level : affichage digital du niveau de la cuve (en option)
- Possibilité du système de guidage satellitaire et fermeture automatique des tronçons SC (en option).

ELEKTROIL 5

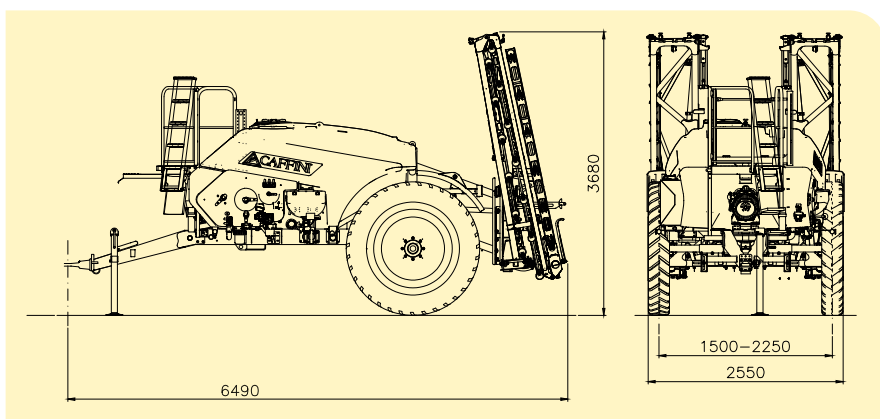
Distributeur électro-hydraulique de série avec commande sur l'écran du CB9 (1 distributeur D.E.). La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales. L'ouverture de la rampe peut être symétrique ou asymétrique.

ES / ORDENADOR CB9

- Pantalla grafica de 5,7"
- Control constante de las dosis de aplicación (litros/hectárea)
- Visión del nivel del depósito
- Cálculo continuo de la autonomía operativa
- Gestión hasta 9 tramos de parciales.
- Gestión de la manga de aire (velocidad y on/off)
- Gestión de los mandos para abre/ cierre electrohidráulico de la barra en la pantalla
- Trailmatic: gestión automática de la lanza de tiro (opcional)
- Tank level: visión digital del nivel del depósito (opcional)
- Posibilidad de integración del sistema de guía satelital con cierre automático de los tramos SC (opcional).

ELEKTROIL 5

Distribuidor electro-hidráulico de serie con mando desde la pantalla táctil del ordenador CB9 (1 distribuidor D.E.). La apertura y el cierre de la barra es posible gracias a unas válvulas especiales. La apertura de la barra puede ser simétrica o asimétrica.



		kg	optional
3.200	18	5.580	240 300
3.200	21/15	5.630	240 300





01 IT / FARMNAVIGATOR G7

Guida GPS Farmnavigator G7: Kit composto da schermo a colori 7", antenna e cavo di collegamento al Computer CB9. Consente la visualizzazione di vari sistemi di guida parallela, delle aree da trattare e la registrazione delle aree trattate. S.C. Chiusura automatica delle sezioni in caso di sovrapposizione. - Guida con barra luminosa.

FR / FARMNAVIGATOR G7

GPS Farmnavigator G7: kit pour le guidage satellite est composé par un écran à couleurs (7"), antenna et câblage de connexion au D.P.A.E. CB9. Il permet l'affichage des différents systèmes de guidage parallèle, des surfaces à traiter et l'enregistrement des surfaces déjà traitées. S.C. Fermeture automatique des tronçons en cas de surface déjà traitée. - avec rampe virtuelle lumineuse sur la ligne d'état.

ES / FARMNAVIGATOR G7

GPS Farmnavigator G7: Guía por satélite es compuesta da una pantalla en colores de (7"), antenna y cableado de conexión al ordenador CB9. Permite la visualización de varios sistemas de guía paralela, de las zonas a tratar y la grabación de las zonas tratadas. S.C. Cierre automático de las secciones en caso de solapamiento. - con barra luminosa virtual de dirección.

02 SECTION CONTROL

Chiusura automatica sezioni: evita sovrapposizioni in aree già trattate. (S.C.)

SECTION CONTROL

Fermeture automatique des tronçons: évite de traiter des surfaces déjà traitées. (S.C.)

SECTION CONTROL

Cierre automático de las secciones: evita el solapamiento en zonas ya tratadas. (S.C.)



03 COMANDI POLVERIZZAZIONE

Pulsantiera in CanBus per chiusura manuale delle sezioni barra (al posto del comando a video).

COMMANDES PULVERISATION

Boitier en BusCan pour fermeture manuelle de tronçons de la rampe (à la place de la commande sur l'écran).

MANDOS DE PULVERISACIÓN

Botonera en CanBus para cierre manual de los tramos de la barra (en lugar del mando en la pantalla).

04 PULSANTIERA

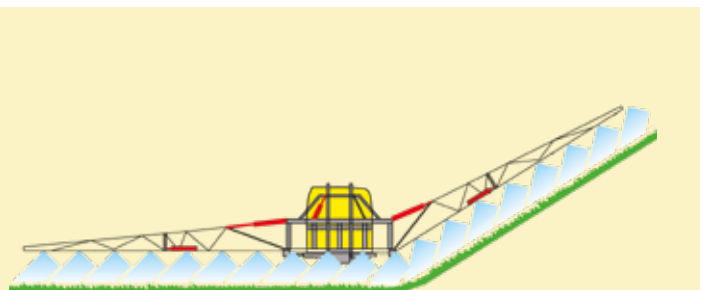
Pulsantiera Elektroil 4-5 in CanBus con comandi separati dal monitor.

BOITIER

Boitier Elektroil 4-5 en BusCan avec commande séparées de l'écran.

BOTONERA

Botonera Elektroil 4-5 in CanBus con mandos separados de la pantalla.



05 GEOMETRIA VARIABILE

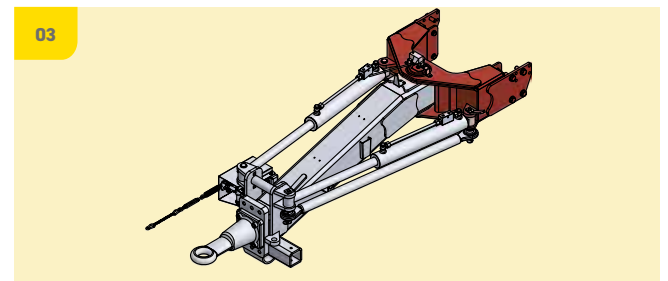
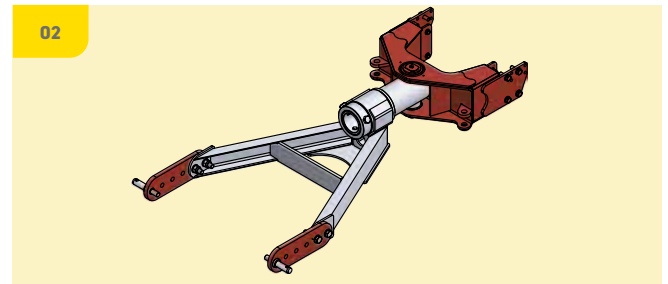
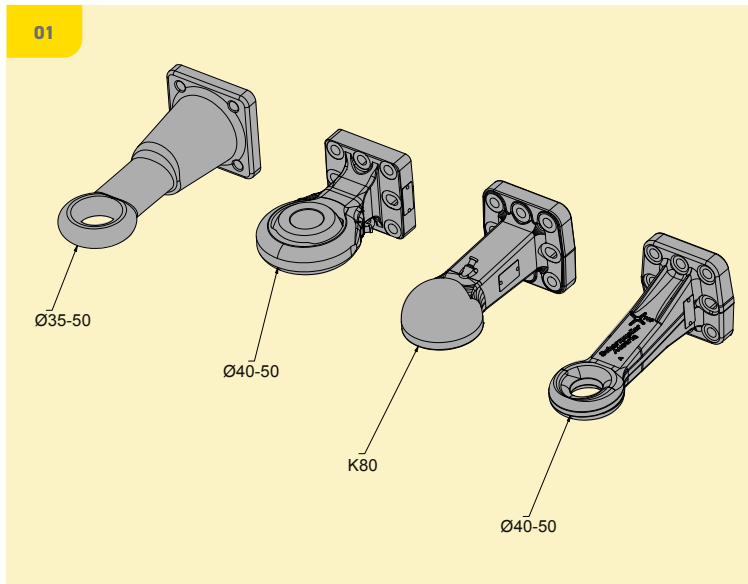
Geometria variabile indipendente destra/sinistra. Il sistema è dotato di accumulatori d'azoto con la funzione di ammortizzare i due lati della barra. Un pratico indicatore visibile dal trattore segnala l'inclinazione.

GÉOMÉTRIE VARIABLE

Géométrie variable indépendante droite-gauche. Dans ce système, une boule d'azote est comprise avec la fonction d'amortir les deux côtés de la rampe. Un indicateur très pratique, visible du tracteur, montre l'inclinaison.

GEOMETRÍA VARIABLE

Geometría variable independiente derecha/izquierda. Dos cilindros con bolas de nitrógeno en los cilindros amortiguan los brazos. Completan el kit los indicadores de inclinación visibles desde la cabina.



01 IT / OCCHIONI

Global monta di serie aggancio ad occhione girevole Ø 35mm. In alternativa è disponibile l'occhione girevole Ø 50mm, occhioni con rotula Ø 40 e 50mm, attacco a sfera K80 e occhioni fissi Ø 40 e 50 mm.

FR / ANNEAU

Global est livré avec flèche suiveuse avec attelage à anneau Ø 35mm. Comme alternative il est disponible avec attelage à anneau tournant Ø 50mm, anneau rotule Ø 40 et 50mm, attelage sphérique K80 et anneau fixe Ø 40 et 50mm.

ES / ENGANCHES AL TRACTOR

Global está equipado con lanza de tiro con enganche de anillo de Ø 35mm. Como alternativa está disponible con enganche de anillo giratorio de Ø 50mm, enganche de anillo con rótula de Ø 40 y 50mm, enganche de bola K80, ó argollas fijas de Ø 40 y 50mm.

02 TIMONE STERZANTE

Timone sterzante con aggancio al sollevamento: Semplice ed affidabile. Velocità stradale 25 km/h.

FLÈCHE SUIVEUSE

Flèche SUIVEUSE flèche suiveuse avec attelage au relevage: simple et fiable. Vitesse de croisière 25 Km/h.

LANZA ARTICULADA

Lanza articolada lanza articulada con ajuste en altura: simple y fiable. Velocidad máxima 25 Km/h.

03 TIMONE STERZANTE AUTOMATICO

Timone sterzante per gestione elettronica per Trailmatic.

FLÈCHE SUIVEUSE AUTOMAT.

Flèche suiveuse avec gestion électronique.

LANZA ARTICULADA AUTOMAT.

Lanza articolada para gestión electrónica.



TRAILMATIC & TRAILMATIC PROFI

Gestione elettronica sterzata timone per seguire perfettamente le tracce del trattore e non fare doppi solchi o calpestare le colture. Disponibile per Computer CB9 (Trailmatic) e per Computer Isobus (Trailmatic Profi)

Gestion électronique de la flèche suiveuse pour parfaitement suivre les traces du tracteur et de ne pas faire des doubles sillons ou de piétiner les cultures. Trailmatic est disponible pour Ordinateur soit CB9 (Trailmatic) soit IsoBus (Trailmatic Profi).

Control electrónico de la lanza de tiro para seguir perfectamente el ángulo del tractor y evitar los dobles surcos o de pisar las culturas. Trailmatic es disponible para Ordenadores CB9 (Trailmatic) y IsoBus (Trailmatic Profi).



misura	Ø mm	 mm
230/95 R44 8F	1.574	237
230/95 R48 8F	1.686	237
270/95 R44 8F	1.632	283
270/95 R48 8F	1.742	283
300/95 R46 8F	1.754	308

misura	Ø mm	 mm
340/85 R38 8F	1.563	361
460/85 R38 8F	1.754	488
540/65 R38 8F	1.667	530
600/70 R30 8F	1.602	611



OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



03

01

01 IT / COMPUTER ISOBUS

Per trattori IsoBus. Caffini offre tutte le più moderne soluzioni per aumentare la precisione del trattamento, esportare i dati di lavoro verso altri device e azionare i principali comandi del pulverizzatore. Grazie alla presa IsoBus il computer dialoga col trattore utilizzando il monitor del trattore stesso. La pulsantiera S-Box permette la chiusura manuale delle sezioni. Come optional è possibile avere il Joy-Stick multifunzione (acqua-olio) e un secondo monitor da abbinare a quello del trattore.

FR / ORDINATEUR ISOBUS

Pour Tracteur IsoBus Caffini offre toutes les plus modernes solutions pour augmenter la précision dans le traitement, comme copier les données du travail sur d'autres devis et actionner les principales commandes du pulvérisateur. Grâce à la prise IsoBus l'ordinateur parle avec le tracteur en utilisant l'écran du même tracteur. Le boîtier S-box permet la fermeture manuelle des tronçons. En option c'est possible d'avoir le Joystick multifonctions (eau- huile) et un deuxième écran à utiliser avec celui du tracteur.

ES / ORDENADOR ISOBUS

Para tractores IsoBus Caffini ofrece todas las más modernas soluciones para aumentar la precisión en los tratamientos, como copiar los datos de trabajo en otros dispositivos y accionar los principales mandos del pulverizador. Gracias a la prise IsoBus el ordenador habla con el mismo tractor. La botonera S-Box permite de cerrar manualmente los tramos. Como opcional es posible montar un Joystick multifunciones (agua - aceite) y una segunda pantalla da utilizar con la del tractor.



OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



03

02

02 COMPUTER ISOBUS READY

Per trattori NON-ISOBUS, completo di Monitor 8" (21 cm) e pulsantiera S-Box per chiusura sezioni.

COMPUTER ISOBUS READY

Pour tracteurs NON-ISOBUS, complet d'écran 8" (21cm) et S-Box pour la fermeture des tronçons.

COMPUTER ISOBUS READY

Para tractores NON-ISOBUS completo de pantalla 8" (21cm) y S-Box para el cierre de los tramos.

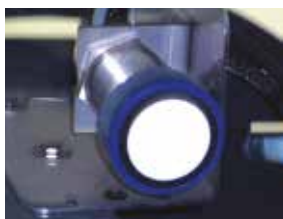
03

Guida satellitare integrata nel monitor, antenna GPS con cavo di collegamento, attivazione Section Control, Joy-Stick multifunzione con comandi sequenziali per la gestione del trattamento e di tutte le funzioni idrauliche.

Guidage satellitaire intégrée dans l'écran, antenne G.P.S. avec cablage de connexion, activation Section Contrôle, Joystick multifonctions avec commandes séquentielles pour la gestion du traitement et des toutes les fonctions hydrauliques.

Guía por satélite integrada en la pantalla, antena G.P.S. con cableado de conexión, activación Section Control, joystick multifunciones con mandos secuenciales para la gestión del tratamiento y de todas las funciones hidráulicas.

BL-SYSTEM



02

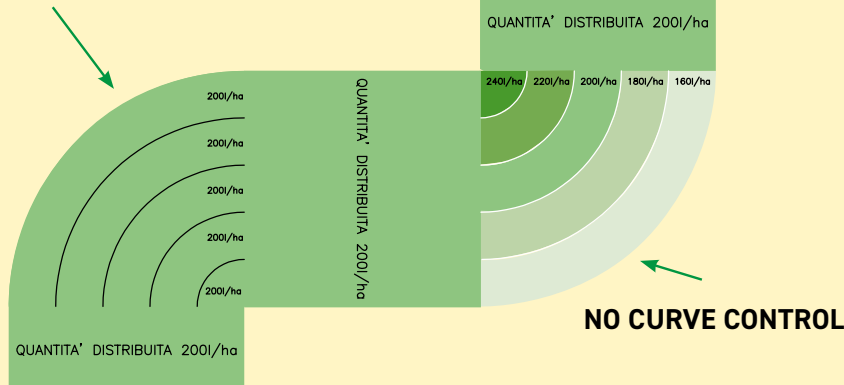
04

Sistema automatico di allineamento della barra all'orografia del terreno tramite sonar (2 o 3) che attivano i cilindri di sollevamento e del correttore d'assetto. A fine campo (spegnimento trattamento) il dispositivo solleva la barra in modo automatico e provvede a farla tornare alla giusta altezza di lavoro una volta terminata la sterzata.

Système automatique d'alignement de la rampe au terrain à travers sonars (2 ou 3) qui vont activer les cylindres de relevage et du correcteur de dévers. A la fin du terrain (quand le traitement s'arrête) le dispositif relève la rampe de manière automatique et il la fait retourner à sa hauteur originelle, un fois que le braquage sera terminé.

Sistema automático de alineación de la barra al suelo con utilizzo de Sonar (2 o 3) que activan los cilindros de la subida y de la inclinación. Al final del campo (cuando el tratamiento tiene que pararse) el dispositivo sube la barra automáticamente y la hace regresar a su altura establecida una vez terminado el giro.

CURVE CONTROL



Vario Select



IT / CURVE CONTROL

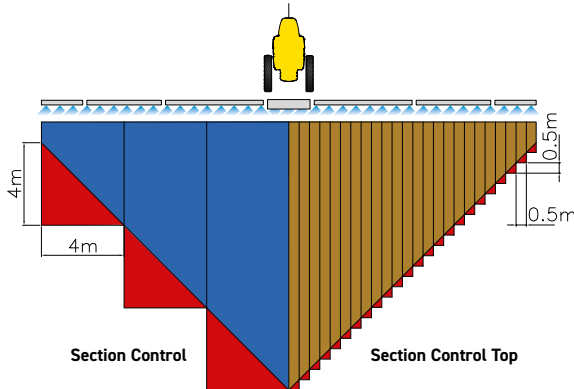
È una nuova funzione di controllo per i terminali IsoBus; con questa soluzione si mantiene uniforme il trattamento dell'irroratrice anche nelle svolte, sia nella parte più interna della barra, che in quella esterna. Curve-Control funziona tramite l'ausilio di Vario-Select e da porta-ugelli multipli (Omni-Select). Il computer IsoBus, mediante i sensori di velocità d'avanzamento ed il raggio di sterzata del pulverizzatore determina la quantità di liquido da erogare per ogni sezione o singolo getto, mantenendo così costante la distribuzione per ettaro.

FR / CURVE CONTROL

C'est une nouvelle fonction de contrôle pour les terminaux IsoBus, avec cette solution le traitement du pulvérisateur reste uniforme même dans les virages, aussi bien à l'intérieur de la barre qu'à l'extérieur. Curve control fonction à l'aide de Vario-Select et des porte-buses multiples (Omni-Select). L'ordinateur IsoBus, à travers les senseurs de vitesse d'avancement et le rayon du braquage du pulvérisateur, détermine la quantité de liquide à distribuer pour chaque tronçon ou buse, en maintenant ainsi une distribution constante par hectare.

ES / CURVE CONTROL

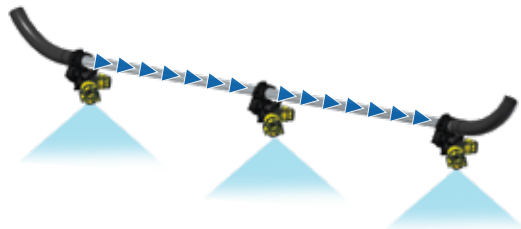
Es una nueva función de control para los terminales IsoBus, con esta solución se mantiene uniforme el tratamiento del pulverizador también en los giros, tanto en la parte interior como en la parte externa de la barra. Curve-control funciona con la ayuda de Vario-Select y de portaboquillas múltiples (Omni-Select). El ordenador IsoBus, a través de los sensores de velocidad de avance y del radio de giro del pulverizador, determina la cantidad de líquido a dispensar para cada tramos o boquilla, manteniendo así constante la distribución por hectáreas.



Section Control Top è il sistema automatico di gestione dell'apertura/chiusura pneumatica di ogni singolo getto. L'obiettivo è quello di aumentare l'efficacia e la precisione del trattamento e minimizzare le sovrapposizioni. In questo modo si risparmia fino al 10/15% della miscela chimica, facilitando notevolmente il lavoro dell'operatore.

Section Control Top Système automatique de commande de l'ouverture/fermeture de chaque buse. L'objectif est celui d'augmenter l'efficacité et la précision du traitement et de minimiser les chevauchements. De cette manière on a la possibilité de gagner jusqu'à 10/15% de la bouillie chimique, et le travail du conducteur va être grandement amélioré.

Section Control Top es el sistema automático de control del abre/cierre de cada boquilla. El objetivo es lo de aumentar la eficacia y la precisión del tratamiento y minimizar el solapamiento. De esta manera se reducen los gastos de explotación, con un ahorro de costos hasta el 10/15% y se va a aumentar la facilidad de uso para el operador.



B.F.S.

Con l'arresto della pulverizzazione o di settori della barra il liquido rimane in circolazione in senso contrario a quello utilizzato durante il trattamento, evitando così l'intasamento dei tubi anche in caso di utilizzo di concime liquido. I tubi porta getti sono sempre pieni e pronti al trattamento dopo le manovre di svolta a fine campo, evitando zone d'ombra alla ripartenza dell'applicazione.

B.F.S.

Avec l'arrêt de la pulvérisation ou des tronçons de la rampe, le liquide reste en circulation dans le sens contraire à celui utilisé pendant le traitement, comme ça on évite l'obstruction des tuyaux aussi en cas d'utilisation d'engrais liquide. Les tuyaux porte-buses sont toujours pleins et prêts au traitement, après les manœuvres de virage en fin de champ, en évitant les temps morts pendant l'application.

B.F.S.

B.F.S. con la detención de la pulverización o de tramos de la barra, el líquido permanece en circulación en sentido contrario al utilizado durante el tratamiento, así se evita la obstrucción de los tubos también en caso de uso del abono líquido. Los tubos portaboquillas son siempre llenos y listos por el tratamiento después de la maniobra de giro al final del campo, evitando tiempos muertos en la aplicación.

AirWings

IT

Caffini ha sviluppato la tecnica "AirWings" dal 1981. Caffini è tra i pochi costruttori a produrre interamente il sistema a manica d'aria. Questo grazie anche al know-out che deriva dalla costruzione di atomizzatori. Disponibile con 2 diametri di ventilatore in funzione della larghezza delle barre, AirWings è riconosciuta come una delle maniche d'aria più performanti sul mercato.

FR

Caffini a développé la technique "AirWings" depuis le 1981. Caffini est parmi les rares constructeurs à produire en interne un système efficace à manche d'air. Ceci grâce au savoir-faire de l'entreprise issu de la construction de dix ans d'atomiseurs. Disponible avec 2 diamètres de ventilateur, en fonction de la largeur des rampes, AirWings est reconnu comme l'un des systèmes de manche d'air les plus performants du marché.

ES

Caffini ha desarrollado la técnica "AirWings" desde el 1981. Caffini es uno de los pocos constructores que produce internamente un eficaz sistema de mangas de aire. Esto se debe también al "know how" de la empresa derivado de la construcción de múltiples atomizadores. Disponible con 2 diámetros de ventilador, en función del ancho de las barras, AirWings es reconocida como uno de los sistemas de mangas de aire de mayor rendimiento del mercado.



01

IMPIANTO IDRAULICO AUTONOMO

Il ventilatore è azionato da un impianto idraulico autonomo azionato dal cardano assieme alla pompa del pulverizzatore. L'impianto è composto da pompa idraulica (1), serbatoio olio con livello esterno e filtri (2)

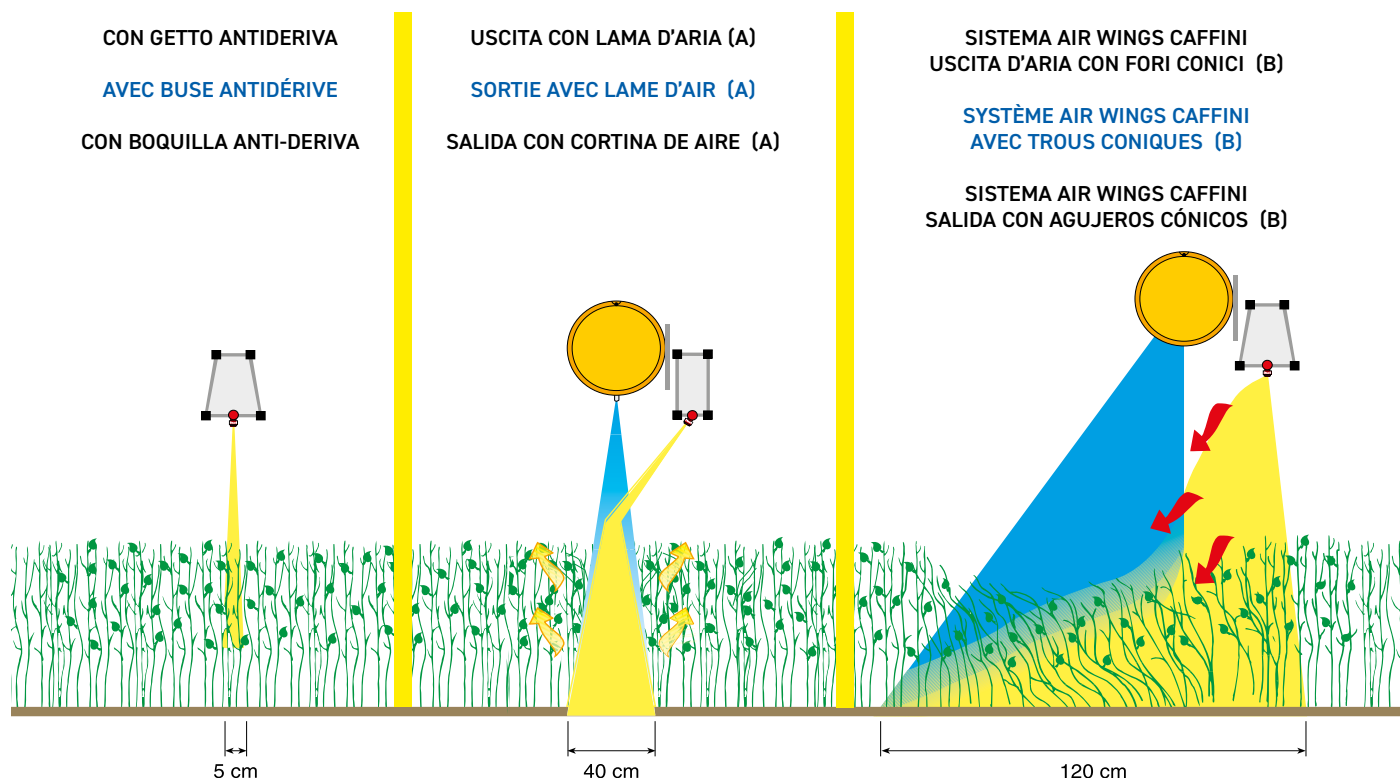
SYSTÈME HYDRAULIQUE AUTONOME

L'hélice est actionnée par un système hydraulique autonome actionné par l'arbre à cardan avec la pompe du pulvérisateur. Le système se compose de pompe hydraulique (1), réservoir d'huile avec niveau externe et filtres (2)

SISTEMA HIDRÁULICO AUTÓNOMO

El ventilador es accionado por un sistema hidráulico autónomo accionado por la transmisión junta con la bomba del pulverizador. El sistema está compuesto de bomba hidráulica (1), depósito de aceite con nivel externo y filtros (2)





IT

La maggior parte delle maniche d'aria sul mercato sono con uscita del tipo A.

Il sistema AIRWINGS prodotto da Caffini con uscita conica permette un angolo di applicazione più ampio e un maggiore movimento della vegetazione da trattare. (B)

FR

La plupart des manches d'air disponibles sur le marché sont avec sortie de l'air de type A

Le système AIRWINGS, produit par Caffini, avec sortie à trous coniques permet un angle de traitement plus large et un majeur mouvement de la végétation à traiter. (B)

ES

La mayoría de las mangas de aire disponibles en el mercado son con salida de aire de tipo A.

El sistema AIRWINGS, producido por Caffini, con salida de aire de agujeros cónicos, permite un ángulo de tratamiento mas amplio y un mayor movimiento de la vegetación a tratar. (B)



AIRWINGS

Vantaggi:

- Drastica riduzione della deriva dovuta al vento ed all'avanzamento dinamico del polverizzatore
- Maggior penetrazione delle gocce di trattamento, grazie alla turbolenza creata dal flusso d'aria del ventilatore
- Drastica riduzione della miscela chimica per ettaro trattato, con risparmio di tempo e costi, aumentando la produttività
- Velocità di trattamento più elevata
- Migliore trattamento nella parte inferiore delle colture
- Possibilità di usare prodotti fitosanitari per contatto, con notevoli benefici economici
- Possibilità di utilizzare la barra in modo classico, semplicemente spegnendo il ventilatore

Air Wings

AIRWINGS

Avantages

- Importante réduction de la dérive causée par le vent et par l'avancement dynamique du pulvérisateur;
- Meilleure pénétration des gouttes dans la végétation, grâce à la turbulence crée par le flux d'air du ventilateur;
- Baisse du volume hectare de bouillie signifiante, avec gain de temps et une meilleure productivité;
- Vitesse de traitement plus élevée ;
- Meilleure pénétration dans la partie inférieure des cultures, grâce à une micronisation plus grande des gouttes;
- Possibilité d'utiliser des produits phytosanitaires de contact avec des avantages économiques très importants;
- Le système Air Wings peut être disconnecté et cela permet l'utilisation du pulvérisateur avec le système classique de la rampe;

AIRWINGS

Beneficios

- Drástica reducción de la deriva debida al viento y al avance dinámico del pulverizador.
- Mayor penetración de las gotas en la vegetación, gracias a la turbulencia producida por el ventilador.
- Drástica reducción de la mezcla química por hectárea tratada, con ahorro de tiempo y aumento de la productividad.
- Velocidad de tratamiento más elevada.
- Mejor penetración en la parte inferior de los cultivos debido a la mejor micronización de las gotas.
- Posibilidad de utilizar productos fitosanitarios por contacto con beneficios económicos y agronómicos
- Posibilidad de parar el sistema Air Wings, permitiendo así la utilización clásica de la barra.



01

IT

Global è disponibile con omologazione Europea "Mother regulation" tipo S1A e tipo S2A con freni pneumatici.

FR

Global est disponible avec homologation Européenne «Mother Regulation» S1A et S2A avec freins à pleine charge.

ES

Global es disponible con Homologación Europea "Mother Regulation" S1A y S2A con frenos en carga plena.

02



02

RISCIACQUO DALLA CABINA

Comando in cabina per il lavaggio del serbatoio e impianto di Global senza scendere dal trattore.

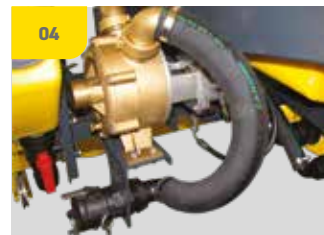
03



RINÇAGE DE LA CABIN

Commande sur l'écran en cabine pour le rinçage de la cuve et du système Global sans descendre du tracteur.

04



LAVADO DESDE LA CABINA

Control en cabina para el lavado del tanque y del sistema Global sin bajar del tractor.

03

AVVOLGITUBO

Avvolgitubo con azionamento idraulico.

DÉVIDOIR

Dévidoir avec entraînement hydraulique

ENROLLADOR

Enrollador con accionamiento hidráulico

04

POMPA CENTRIFUGA

Pompa centrifuga al caricamento con portata di 500 l/min

POMPE CENTRIFUGE

Pompe centrifuge au remplissage avec débit de 500 l/min.

BOMBA CENTRIFUGA

Bomba centrifuga de llenado con caudal de 500 l/min.



Dati, descrizioni ed illustrazioni sono solamente indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva ogni facoltà di apportare modifiche e migliorie senza preavviso. Données, descriptions et illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement. La société se réserve la faculté d'appliquer modifications et améliorations sans nécessité de préavis. Datos, descripciones e ilustraciones son solamente indicativos y no implican ningún compromiso. La Empresa se reserva cualquier facultad de aportar modificaciones y mejoras sin previo aviso.



CAFFINI
SPRAYERS EQUIPMENT

www.caffini.com

Caffini S.p.a.

Via G. Marconi, 2 - 37050 PALÙ (VR) ITALY

Tel. +39 045 9581100 - Fax +39 045 6070422

info@caffini.com



Dealer: